

Bulgaristan'da Telefon ve İnternet

Bulgarca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Bulgarca	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Искам да купя SIM карта.	iskam da kupya sim karta
Kontrollü hat istiyorum.	Искам предплатена карта.	iskam predp-la-te-na karta
Abonelik istiyorum.	Искам абонамент.	iskam a-bo-na-ment
İnternet bağlatmak istiyorum.	Искам интернет вкъщи.	iskam in-ter-net vkaşti
Yeni geldim.	Току-що пристигнах.	toku-što pristignah
Yardım eder misiniz?	Може ли да ми помогнете?	moje li da mi po-mog-ne-te

Sorulacak Sorular

İmzalamadan önce mutlaka sorun.

Türkçe	Bulgarca	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Колко струва на месец?	kolko struva na mesets
Taahhüt var mı?	Има ли срок на договора?	ima li srok na do-go-vo-ra
Kaç aylık?	За колко месеца?	za kolko me-se-tsa
Nasıl iptal ederim?	Как да прекратя договора?	kak da prek-rat-ya do-go-vo-ra
Kaç GB internet var?	Колко гигабайта има?	kolko gi-ga-bay-ta ima
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Колко струва разговор до Турция?	kolko struva raz-go-vor do tur-tsi-ya
Kurulum ücreti var mı?	Има ли такса за активирание?	ima li taksa za ak-ti-vi-ra-ne
Modem dahil mi?	Рутерът включен ли е?	ru-te-rat vklyučen li e

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Bulgarca	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Имате ли документ за самоличност?	i-ma-te li do-ku-ment za sa-mo-liç-nost
Kişisel numaranız var mı?	Имате ли личен номер?	i-ma-te li liç-en nomer
Banka hesabınız var mı?	Имате ли банкова сметка?	i-ma-te li ban-ko-va smetka
Adresiniz ne?	Какъв е адресът ви?	kakav e ad-re-sat vi
Numaranızı taşımak ister misiniz?	Искате ли да запазите номера?	is-ka-te li da za-pa-zi-te no-me-ra

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Bulgarca	Okunuşu
Pasaportum var.	Имам паспорт.	imam pasport
Kişisel numaram var.	Имам личен номер.	imam liçen nomer
Banka hesabım henüz yok.	Още нямам банкова сметка.	oşte nyamam ban-ko-va smetka
Kontrollü olsun.	Предпочитам предплатена карта.	pred-po-çi-tam predp-la-te-na karta
Düşünmek istiyorum.	Искам да помисля.	iskam da po-mis-lyä
Yazılı verebilir misiniz?	Може ли писмено?	moje li pis-me-no

Sorun Çıkarsa

İnternet ya da hat çalışmadığında.

Türkçe	Bulgarca	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Интернетът не работи.	in-ter-ne-tat ne ra-bo-ti
Çok yavaş.	Много е бавен.	mnogo e baven
Hattım kesildi.	Линията ми е спряна.	li-ni-ya-ta mi e spryana
Fatura yanlış.	Сметката е грешна.	smet-ka-ta e greşna
Aboneliğimi iptal etmek istiyorum.	Искам да прекратя абонамента.	iskam da prek-rat-ya a-bo-na-men-ta
Teknisyen gelebilir mi?	Може ли да дойде техник?	moje li da doyde tehnik

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Добър ден, с какво мога да помогна? İyi günler, buyurun.
Siz	Искам да купя SIM карта. Току-що пристигнах. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Имате ли личен номер? Kişisel numaranız var mı?
Siz	Да, имам, но нямам банкова сметка. Evet, var ama banka hesabım yok.
Görevli	Товага може предплатена карта. O zaman kontörlü alabilirsiniz.
Siz	Колко струва на месец? Aylık ne kadar?
Görevli	Двадесет лева, с 20 гигабайта. Yirmi leva, 20 GB dahil.
Siz	Колко струва разговор до Турция? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Петдесет стотинки на минута. Dakikası elli stotinka.
Siz	Добре, ще я взема. Tamam, bunu alıyorum.
Siz	Благодаря много. Teşekkür ederim.

Bulgaristan'da Bilmeniz Gerekenler

Kontörlü ile başlayın: banka hesabınız yokken abonelik almak zordur. *Предплатена карта* kimlikle hemen alınır ve sizi bağlamaz.

24 ay taahhüt: Bulgaristan'da abonelikler genellikle iki yıl bağlar ve erken iptal ceza doğurur. Süre bitiminde otomatik uzayabilir; tarihi takviminize yazın.

Kayıt zorunlu: SIM kart kimlikle kayıt edilmeden kullanılamaz. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmayın.

Türkiye'ye yakınlık: sınır bölgelerinde telefonunuz Türk operatörüne bağlanıp dolaşım ücreti yazabilir. Sınıra yakın yerlerde bu ayarı kontrol edin.